

বৈদেশিক মুদ্রা নীতি বিভাগ
বাংলাদেশ ব্যাংক
প্রধান কার্যালয়
ঢাকা।

বাংলাদেশে ব্যাংক ওয়েব সাইট : www.bangladesh-bank.org.bd

এফ,ই সার্কুলার নং- ১৩

আশ্বিন ০৭, ১৪১৫ বাং
তারিখ : -----
সেপ্টেম্বর ২২, ২০০৮ খ্রীঃ

বৈদেশিক মুদ্রা লেনদেনে নিয়োজিত
সকল অনুমোদিত ডিলার।

প্রিয় মহোদয়গণ,

ইপিজেডের শিল্প প্রতিষ্ঠান (অফ-শোর ব্যাংকিং ইউনিটসহ) এবং কাফকো কর্তৃক সম্পাদিত বৈদেশিক মুদ্রা লেনদেনের রিপোর্টিং প্রসঙ্গে।

গাইডলাইন্স ফর ফরেন এক্সচেঞ্জ ট্রাঞ্জাকশন্স, ১৯৯৬ এর ভলিউম-২ এর দ্বিতীয় অধ্যায়ের ১৪ নং অনুচ্ছেদের প্রতি আপনাদের দৃষ্টি আকর্ষণপূর্বক জানানো যাচ্ছে যে, ইপিজেডের শিল্প প্রতিষ্ঠানসমূহের বৈদেশিক লেনদেনের মধ্যে রপ্তানি আয়, আমদানি ব্যয় ও স্থানীয় ব্যয়ের তথ্য রিপোর্ট করা হলেও অদৃশ্যখাতে পরিশোধ প্রদান ও গ্রহণ সংশ্লিষ্ট তথ্য এবং কাফকো এর রপ্তানি তথ্য রিপোর্টকৃত হচ্ছে না। এমতাবস্থায়, ইপিজেডের শিল্প প্রতিষ্ঠানসমূহ হতে অন্যান্য অদৃশ্যখাতে বহির্বিদেশের সাথে লেনদেন ছাড়াও ইপিজেড হতে বাংলাদেশ, বাংলাদেশ হতে ইপিজেডের সকল বৈদেশিক লেনদেন এবং কাফকো হতে সার আমদানির লেনদেন সঠিকভাবে রিপোর্টিং এর বিষয়টি নিশ্চিতকরণের লক্ষ্যে নিম্নবর্ণিত নির্দেশনা অনুসরণ করার জন্য পরামর্শ দেয়া যাচ্ছে :

(ক) সকল অনুমোদিত ডিলার ব্যাংক এবং অফ-শোর ব্যাংকিং ইউনিটে সংরক্ষিত শুধুমাত্র ইপিজেডের প্রতিষ্ঠানসমূহের সকল লেনদেনের তথ্য ইপিজেডের জন্য হাল্কা হলুদ বর্ণের সামারী স্টেটমেন্ট S-10 (পরিশিষ্ট-ক) এবং অফ-শোর ব্যাংকিং ইউনিটের জন্য হলুদ বর্ণের সামারী স্টেটমেন্ট S-11 (পরিশিষ্ট-খ) এবং সংশ্লিষ্ট পরিমার্জিত সিডিউল J-1 ও J-2 এ রিপোর্ট করতে হবে; Form C ও TM Form দাখিল করতে হবে না।

(খ) অদৃশ্য আয়ের তথ্য সিডিউল J-1 এর মাধ্যমে J-1 এবং IRV-1 এর সম্পূর্ণ লেনদেন এবং সিডিউল J-2 এর মাধ্যমে J-2 এবং IRV-2 এর সম্পূর্ণ লেনদেন রিপোর্ট করতে হবে।

(গ) পৃথক কান্ট্রি কোড না থাকার প্রেক্ষিতে ইপিজেড কর্তৃক বাংলাদেশের সাথে সম্পাদনযোগ্য সকল লেনদেনের জন্য কান্ট্রি কোড '9999' বরাদ্দ করা হলো।

(ঘ) অনুমোদিত ডিলার ব্যাংক এবং অফ-শোর ব্যাংকিং ইউনিট কর্তৃক এখন থেকে ইপিজেডের প্রতিষ্ঠানসমূহের লেনদেনের ক্ষেত্রে নির্দিষ্ট মুদ্রার পরিবর্তে সকল বিনিময়যোগ্য মুদ্রায় লেনদেনের অনুমোদন দেয়া হলো; আকুর মাধ্যমে সম্পাদিত লেনদেন আলোচ্য S-10 এবং S-11 এর মাধ্যমে Currency Code-98 এর বিপরীতে রিপোর্ট করতে হবে।

(ঙ) বাংলাদেশে কাফকো হতে সার আমদানির তথ্য সামারী S-1 বিবরণীর ক্রয় কলামে ৯ নং ক্রমিকের Others এ 'কাফকো' উল্লেখপূর্বক 2016 কোডে এবং রপ্তানির তথ্য বিক্রয় কলামে ৯ নং ক্রমিকের Others এ 'কাফকো' উল্লেখপূর্বক 6016 কোডে রিপোর্ট করতে হবে।

(চ) জুলাই'২০০৮ হতে সকল অনুমোদিত ডিলার ব্যাংকের শাখা/প্রিন্সিপাল অফিস/প্রধান কার্যালয় এবং অফ-শোর ব্যাংকিং ইউনিট কর্তৃক লেনদেনের মাসিক বিবরণী অন-শোর ব্যাংকিং ইউনিটের ন্যায় বৈদেশিক মুদ্রা নীতি বিভাগের বিবরণী শাখায় যথানিয়মে দাখিল করতে হবে; এডি শাখা এবং অফ-শোর ব্যাংকিং ইউনিট কর্তৃক মাসিক বিবরণী সিডি ও মুদ্রিত আকারে পরবর্তী মাসের ১৫ তারিখের মধ্যে পরিসংখ্যান বিভাগে দাখিল করতে হবে।

০২। সামারী স্টেটমেন্ট S-10 (পরিশিষ্ট-ক) এবং সামারী স্টেটমেন্ট S-11 (পরিশিষ্ট-খ) এতদসঙ্গে সংযুক্ত করা হলো।

০৩। অনুগ্রহপূর্বক প্রাপ্তি স্বীকার করবেন এবং সংশ্লিষ্ট সকল পক্ষকে বিষয়টি অবহিত করবেন।

আপনাদের বিশ্বস্ত,

(আহমেদ এহতেশামুল হায়দার)

উপ-মহাব্যবস্থাপক

ফোন : ৭১২০৩৭৫

EPZ STATEMENT S—10

Chapter -2

Para -14

For Transactions of EPZ territory

Statement of transactions for the period ended _____

Name of Authorized Dealer _____

Currency (Approved) _____

Receipts		For Bangladesh Bank's use	AMOUNT			
			Cr.	Lac	Th.	Unit
A. Exports Receipt (Schedule A-1, A-2)						
1. Receipt from Abroad	Ready made Garments & Garments accessories	8883				
	Textile & Textiles Products	8884				
	Footwear & Leather Goods	8885				
	Others (State)	8886				
	Sub-Total:					
2. Receipts from Bangladesh / EPZ	Bangladeshi Enterprise outside EPZ (In Bangladesh)	8887				
	Inter EPZ Enterprise (Between the EPZs)	8888				
	Intra EPZ Enterprise (Within the EPZ)	8889				
	Others (State)	9000				
	Sub-Total:					
B. Invisible Receipts from (Abroad)						
1. Invisible Receipts (Schedule J-1), J-1 Covers purpose code from 0001 to 5999 of Code-5.		9991				
2. Invisible Receipts (Schedule J-2), J-2 covers purpose codes from 6001 to 9999 of Code—5.		9992				
Sub-Total:						
C. Invisible Receipts From						
1. Bangladeshi Enterprise outside EPZ (In Bangladesh)		9995				
2. Inter EPZ Enterprise (Between the EPZs)		9996				
3. Intra EPZ Enterprise (Within the EPZ)		9997				
4. Others(State) 1)		9998				
2)						
Sub-Total:						
D. Exchange, Transfers and Adjustments: (Both Bangladesh & EPZ)						
1.		6010				
2.		6011				
3.		6012				
4.		6013				
5.		6014				
Sub-Total:						
Opening Balance (cr)		6210				
GRAND TOTAL:						

EPZ STATEMENT S—11

See Chapter -2 Para -14

For Transactions of Off-shore Banking Unit (OBU) in EPZ territory

Statement of transactions for the period ended _____

Name of OBU _____

Currency (Approved) _____

Receipts		For Bangladesh Bank's use	AMOUNT						
			Cr.	Lac	Th.	Unit			
A. Exports Receipts (Schedule A-1, A-2)									
1. Receipts From Abroad:-	Ready made Garments & Garments accessories	8883							
	Textile & Textiles Products	8884							
	Footwear & Leather Goods	8885							
	Others (State)	8886							
	Sub-Total:								
2. Receipts From Bangladesh / EPZ	Bangladeshi Enterprise outside EPZ (In Bangladesh)	8887							
	Inter EPZ Enterprise (Between the EPZs)	8888							
	Intra EPZ Enterprise (Within the EPZ)	8889							
	Others (State)	9000							
	Sub-Total:								
B. Invisible Receipts from (Abroad)									
1. Invisible Receipts (Schedule J-1), J-1 Covers purpose code from 0001 to 5999 of Code-5.		9991							
2. Invisible Receipts (Schedule J-2), J-2 covers purpose codes from 6001 to 9999 of Code-5.		9992							
Sub Total									
C. Invisible Receipts From									
1. Bangladeshi Enterprise outside EPZ (In Bangladesh)		9995							
2. Inter EPZ Enterprise (Between the EPZs)		9996							
3. Intra EPZ Enterprise (Within the EPZ)		9997							
4. Others (State) 1)		9998							
2)									
Sub Total:									
D. Exchange, Transfers and Adjustments: (Both Bangladesh & EPZ)									
1.		6010							
2.		6011							
3.		6012							
4.		6013							
5.		6014							
Sub Total:									
Opening Balance (cr)		6210							
GRAND TOTAL:									

Payments					
A. Imports Payments (schedule E-2)					
1. Payments to Abroad	Foreign	0000			
2. Payments to Bangladesh / EPZ	Bangladeshi Enterprise outside EPZ (In Bangladesh)	0002			
	Inter EPZ Enterprise (Between the EPZ)	0003			
	Intra EPZ Enterprise (Within the EPZ)	0004			
	Others State	0005			
	Sub Total:				
B. Invisible Payments to (Abroad)					
1.. Invisible (Schedule E-3/P-3), E-3/P-3 covers purpose codes from 0001 to 5999 of Code 7		1001			
2. Miscellaneous (Schedule E-4/P-4), E-4/P-4 covers purpose codes from 6001 of to 9999 of Code 7....		1002			
Sub Total:					
C. Invisible Payments to					
1. Bangladeshi Enterprise outside EPZ (In Bangladesh)		1015			
2. Inter EPZ Enterprise (Between the EPZs)		1016			
3. Intra EPZ Enterprise (Within the EPZ)		1017			
4. Others (State) 1) BEPZA payments in FC (The contra will be reported to S-1) 2)		1018			
Sub Total:					
D. Exchange, Transfers and Adjustments: (Both Foreign & Bangladesh)					
1.		2010			
2.		2011			
3.		2012			
4.		2013			
5.		2014			
Sub Total:					
Closing Balance (cr)		2210			
GRAND TOTAL :					

Signature and Stamp of the Authorised Dealer